

ANEXA 4

SUCURSALA ELECTROCENTRALE SUCEAVA
14 12 1999

CONTRACT DE CONCESIUNE

Nr. 33689 din 14.12.1999

I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

Între **CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI SUCEAVA** cu sediul în str. Ștefan cel Mare nr. 58, reprezentat prin Constantin Sofroni - primar, împuternicit conform dispozițiilor art. 42, alin. 1 și art. 44, alin. 1, lit. "f" din Legea 69/91 (republicată) privind administrația publică locală, să reprezinte interesele unității administrativ teritoriale, în calitate de **concedent**, pe de o parte

și

SUCURSALA ELECTROCENTRALE SUCEAVA a S.C. TERMoeLECTRICA S.A. BUCUREȘTI, cu sediul în municipiul Suceava, str. Energeticianului nr. 1, având certificat de înmatriculare la O.R.C. Suceava nr. J/33/532/98 din 03.09.1998, codul de înregistrare fiscală 728145, reprezentată prin ing. Dumitrescu Ovidiu Clemente - director de sucursală și ec. Moroșan Mihai - director adjunct economic, în calitate de **concesionar**, pe de altă parte,

la data de 14.12.1999

la sediul concedentului din Suceava, str. Ștefan cel Mare nr. 58, în temeiul Legii 219/98 privind regimul concesiunilor, a HG 216/99, privind normele metodologice de aplicare a acestei legi și a hotărârilor Consiliului local al municipiului Suceava:

- ⇒ nr. 119 din 3 septembrie 1999, privind aprobarea organizării licitației publice deschise de concesiunare a serviciului de transport și distribuție a energiei termice;
- ⇒ nr. 135 din 27 septembrie 1999, privind modificarea caietului de sarcini pentru licitație.

s-a încheiat prezentul contract de concesiune.

II. OBIECTUL CONTRACTULUI DE CONCESIUNE

Art. 1 - (1) Obiectul contractului este cedarea și, respectiv, preluarea în concesiune, contra plății redevenței, a serviciului public de transport și distribuție a energiei termice pe întreg teritoriul municipiului Suceava și a bunurilor aferente acestei activități, în conformitate cu obiectivele concedentului enumerate la art. 2.

(2) Extinderile sau eliminarea unor părți din sistemul de transport și distribuție a energiei termice, justificate tehnic și pentru care există acordul părților contractante, pot fi operate în obiectul contractului, fără modificarea clauzelor contractuale inițiale. În acest scop se va anexa la contractul de concesiunare un bilanț, planuri și înscrisuri suplimentare, contrasemnate și datate de ambele părți contractante.

(3) Concesionarul, de-a lungul derulării contractului de concesiunare, nu va putea refuza aprobările date de Consiliul local al municipiului Suceava și aduse la cunoștința sa privind extinderea sau restrângerea rețelei publice de transport și distribuție a energiei termice, pentru cartiere sau ansambluri de clădiri din municipiul

SUCURSALA ELECTROCENTRALE SUCEAVA
BUCUREȘTI

PRIMAR
Municipiul Suceava

Suceava, existente sau nou realizate, dar, în această situație, poate solicita modificarea clauzelor contractuale sau introducerea de noi clauze, al căror conținut se va negocia de părțile contractante.

(4) În cazul modificării instalațiilor existente în prezent (extinderi, adaosuri, suprimări), precum și în cazul realizării unei noi instalații având părți comune cu cele existente, gestionarea serviciului și a instalațiilor noi va fi încredințată concesionarului semnatar al prezentului contract.

(5) Pe durata contractului, concesionarului I se garantează de către concedent exclusivitatea în asigurarea furnizării și distribuției prin rețeaua publică primară, a energiei termice în cadrul perimetrului prevăzut în contract.

Pe rețelele secundare se pot dezvolta alternative de transport și distribuție a energiei termice cu aprobarea concedentului,

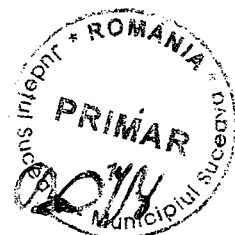
Art. 2. - Obiectivele concedentului sunt:

- a) realizarea unei legături directe între producător și consumatorii energiei termice, prin reducerea verigilor intermediare care grevau procesul de recuperare al creanțelor;
- b) reducerea tarifelor plătite de consumatori pentru transportul și distribuția energiei termice în municipiul Suceava;
- c) reducerea pierderilor de energie termică în procesul de transport și distribuție a acesteia în municipiul Suceava;
- d) creșterea gradului de confort pentru cetățenii municipiului Suceava, prin asigurarea apei calde menajere și a unei temperaturi optime în locuințe;
- e) exploatarea eficientă în condiții mai bune de siguranță a sistemului de termoficare;
- f) reducerea la minim a influențelor negative a acestei activități asupra mediului înconjurător.

Art. 3 - (1) În derularea contractului de concesiune, concesionarul va utiliza următoarele categorii de bunuri:

- a) **Bunuri de retur:** rețelele de termoficare și punctele termice din municipiul Suceava, cu tot inventarul lor stabilit prin Procesul - Verbal de predare - preluare (Anexa nr. 2 la prezentul contract), precum și bunurile care au rezultat în urma investițiilor impuse prin caietul de sarcini, bunuri care vor reveni de plin drept, gratuit și libere de orice sarcină concedentului, la expirarea contractului de concesiune
- b) **Bunuri de preluare:** eventualele bunuri care aparțin concesionarului și care vor fi folosite de către acesta pe durata concesiunii, dar care la expirarea contractului de concesiune pot reveni concedentului, în măsura în care acesta își manifestă intenția de a le prelua în schimbul plății unei compensații egale cu valoarea a respectivelor bunuri, conform legislației în vigoare. Lista bunurilor de preluare va fi la valoarea contabilă actualizată negociată între părți înaintea semnării contractului de vânzare-cumpărare a acestora
- c) **Bunurile proprii:** bunuri care aparțin concesionarului și care vor fi folosite de către acesta pe durata concesiunii (cu excepția celor de la litera b) și care la încetarea contractului de concesiune vor rămâne în proprietatea concesionarului.

(2) La încetarea contractului, concesionarul va preda bunurile preluate în exploatare, libere de orice sarcini, în stare de funcționare.



III. TERMENUL CONTRACTULUI

Art. 4 - (1) Durata concesiunii este de 30 de ani, începând cu data perfectării de către părți a contractului de concesiune.

(2) Contractul poate fi prelungit prin acordul de voință al părților pentru o nouă perioadă, egală cu cel mult jumătate din durata inițială, după notificarea celeilalte părți de către partea interesată, cu cel puțin șase luni înaintea expirării duratei inițiale.

IV. DISPOZIȚII FINANCIARE

Art. 5 - (1) În schimbul concesiunii serviciului public de transport și distribuție a energiei termice în municipiul Suceava, precum și a folosinței bunurilor pe care le va prelua conform procesului verbal de predare-primire, concesionarul datorează Consiliului local al municipiului Suceava, anual, cu titlu de redevență, o sumă reprezentând 4% din cifra de afaceri realizată în anul respectiv, aferentă transportului și distribuției energiei termice.

(2) Redevența anuală se va achita în patru tranșe trimestriale, iar plata fiecărei tranșe se va face până în ultima zi de decontare a lunii următoare trimestrului de decontare, în contul concedentului nr. 212202074244792, deschis la Trezoreria Municipiului Suceava.

(3) Rata redevenței se va indexa la momentul plății prin aplicarea indicelui total de creștere al prețurilor de consum total față de momentul ultimei plăți comunicat de Comisia Națională de Statistică.

Art. 6 - (1) Pentru neplata în termen a redevenței datorate, din culpa concesionarului, respectiv a ratelor trimestriale la scadențele menționate mai sus, se percep majorări de întârziere conform reglementărilor legale în materie de creanțe bugetare. În cazul în care concedentul are datorii către concesionar, acestea se vor compensa cu suma datorată de concesionar drept redevență, în condițiile prevăzute de reglementările în vigoare, la scadența respectivă.

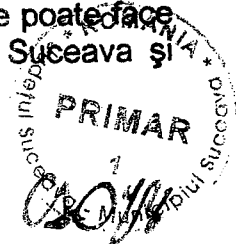
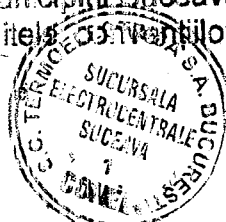
(2) Concesionarul va depune în termen de 90 de zile de la data perfectării contractului de concesiune, o scrisoare de garanție bancară în valoare de 100 milioane lei.

V. DREPTURILE PĂRȚILOR

A. Drepturile concesionarului

Art. 7 - (1) Concesionarul are dreptul de a exploata în mod direct, pe riscul și pe răspunderea sa, serviciul ce face obiectul contractului de concesiune și bunurile prevăzute la Art. 3, aliniatul 1.

(2) În cazul exercitării obligațiilor sale de exploatare și întreținere, concesionarul are dreptul să folosească și să execute lucrări pe drumurile și spațiile aparținând municipiului Suceava (pe care există rețele publice de distribuție a energiei termice), având obligația să informeze cu 48 de ore înainte proprietarul și să se conformeze tuturor indicațiilor acestuia privind siguranța circulației și refacerea trotuarelor, pavajelor, spațiilor verzi și a altor îmbrăcămînți rutiere. Executarea de lucrări de către concesionar pe drumurile și spațiile din proprietatea persoanelor fizice sau juridice din municipiul Suceava, pe sub / peste care trec rețele publice termice se poate face în limitele spațiilor care exista între Consiliul local al municipiului Suceava și



proprietar. Concesionarul nu-și asumă răspunderea asupra eventualelor consecințe legate de imposibilitatea executării unor intervenții sau lucrări necesare datorită inexistenței convențiilor menționate mai sus sau condiționărilor pe care cele existente le impun.

(3) Presentul contract de concesiune conferă concesionarului autoritatea legală și administrativă conform atribuțiilor stipulate în acesta și în caietul de sarcini, în vederea organizării și realizării tuturor obligațiilor asumate.

(4) Concesionarul poate închiria mijloace fixe sau spații ce fac obiectul contractului de concesiune, prin încheiere de contracte cu terții.

B. Drepturile concedentului

Art. 8 - (1) Concedentul are dreptul să verifice stadiul de realizare a investițiilor, precum și modul în care este satisfăcut interesul public prin realizarea serviciului public care face obiectul prezentului contract, urmărind respectarea obligațiilor asumate de concesionar. Verificarea se va efectua numai cu notificarea prealabilă a concesionarului.

(2) La încetarea contractului de concesiune, prin atingere la termen, concedentul are dreptul să-și manifeste intenția de a dobândi bunurile de preluare și de a solicita concesionarului încheierea contractului de vânzare-cumpărare cu privire la aceste bunuri. Cu 30 de zile înainte de încetarea contractului prin atingere la termen, concedentul este obligat să-și exercite dreptul de opțiune, sub sancțiunea decăderii.

(3) Concedentul are dreptul să modifice în mod unilateral partea reglementară a contractului de concesiune din motive excepționale legate de interesul național sau local, situații instituite prin lege.

În cazul în care modificarea unilaterală a contractului îi aduce un prejudiciu, concesionarul are dreptul să primească în mod prompt o despăgubire adecvată și efectivă. În caz de dezacord între concedent și concesionar cu privire la valoarea despăgubirii, aceasta va fi stabilită de către instanța judecătorească competentă. Acest dezacord nu poate, în nici un caz, să permită concesionarului să se sustragă obligațiilor sale contractuale.

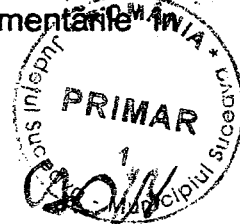
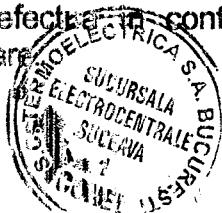
VI. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

A. Obligațiile concesionarului

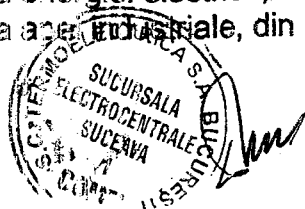
Art. 9 - (1) Concesionarul se angajează să ia toate măsurile necesare pentru a realiza serviciile, investițiile și lucrările prevăzute prin prezentul contract.

Art. 10 - Concesionarul este obligat să asigure exploatarea eficace în regim de continuitate și de permanență a serviciului public care face obiectul concesiunii, precum și a bunurilor prevăzute la art. 3, alin 1 din contract, potrivit obiectivelor stabilite de concedent, în condițiile asigurării de către acesta a fondurilor la care s-a obligat prin prezentul contract, cu respectarea următoarelor condiții tehnice:

1. Proiectarea, executarea și recepționarea instalațiilor de alimentare și de utilizare a energiei termice racordate la sistemul de alimentare centralizată, precum și exploatarea, întreținerea, repararea, extinderea sau reabilitarea instalațiilor se vor efectua în conformitate cu prescripțiile, normativele și reglementările în vigoare.



2. Punerea în funcțiune a instalațiilor exploatate de consumatori se face numai după aprobarea dosarului instalației, executarea probelor prevăzute de normativele tehnice în vigoare, precum și a celor solicitate suplimentar de furnizor conform legislației în vigoare.
3. Sezonul de încălzire este cuprins, de regulă, între 15 octombrie și 15 aprilie.
4. Prima punere în funcțiune din sezonul de încălzire se efectuează în termen de 24 ore din momentul îndeplinirii următoarei condiții:
 - înregistrarea timp de trei zile consecutiv, între orele 18,00 - 6,00 a unor valori medii zilnice ale temperaturii aerului de +10 grade Celsius sau mai mici;
5. Beneficiarii pot cere în mod excepțional punerea în funcțiune în afara sezonului de încălzire, în măsura în care aceasta este compatibilă cu lucrările aflate, eventual în curs.
6. Oprirea instalațiilor de încălzire se va face în 8 ore de la reunirea următoarei condiții:
 - înregistrarea timp de trei zile consecutiv, între orele 18:00 – 6:00 a unor valori medii ale temperaturii aerului de peste +10 grade Celsius;
7. Temperatura exterioară de referință este de -18 grade Celsius, conform zonei a treia, STAS 1907/77.
8. Apa caldă menajeră se distribuie în tot timpul anului cu excepția perioadei de execuție a lucrărilor de reparații planificate și în limita gradului anual de continuitate, stabilit conform prescripțiilor tehnice în vigoare.
9. Temperatura de furnizare a apei calde menajere este de $50^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$ la ieșirea din PT.
10. Temperaturile interioare se vor menține atâta timp cât temperatura medie zilnică este superioară sau egală cu temperatura exterioară de bază cu respectarea parametrilor de temperatură pe tur și retur la agentul termic primar conform diagramei de reglaj anexată la contractul de concesiune.
11. Se precizează că aceste temperaturi interioare se aplică numai la spațiile închise și ocupate, în funcție de destinația lor și pentru o viteză normală a vânturilor, conformă cu calculele pierderilor de căldură.
12. Dacă temperatura exterioară scade sub temperatura de bază, concesionarul va asigura cea mai bună încălzire compatibilă cu puterea instalațiilor și cu siguranța funcționării acestora.
13. Întreținerea, repararea, reglarea și echilibrarea instalațiilor în aval de punctul de delimitare a branșamentelor și în interiorul clădirilor nu este în sarcina concesionarului.
14. Concesionarul are posibilitatea de a întrerupe furnizarea energiei termice, fără plata de daune către beneficiari, în următoarele situații:
 - a) reparații programate la instalațiile aferente;
 - b) avarii, reparații accidentale pe rețele de transport și distribuție a agentului termic sau la surse;
 - c) avarii, reparații accidentale la schimbătoarele de căldură din punctul termic și în aval de acesta;
 - d) în condiții de neplată a energiei termice;
 - e) în cazul apariției unor situații de forță majoră, așa cum este definită în prezentul contract.
15. În cazurile enumerate mai jos, concesionarul nu poate fi făcut răspunzător de lipsa de calitate a serviciului:
 - a) starea tehnică necorespunzătoare a clădirilor și instalațiilor aparținând consumatorilor;
 - b) Lipsa energiei electrice, din motive neimputabile concesionarului;
 - c) Lipsa apei industriale, din motive neimputabile concesionarului;



- d) Lipsa resurselor de combustibil din motive neimputabile concesionarului ;
 - e) În cazul apariției unor situații de forță majoră, așa cum este definită în prezentul contract.
16. Beneficiarul trebuie informat cu 10 zile înainte în cazul efectuării de reparații programate și de îndată în cazul avariilor sau reparațiilor accidentale.
17. Dacă apare unul din aceste cazuri, concesionarul asigură cea mai bună încălzire posibilă în limita capacităților tehnice ale instalațiilor.
18. În cazul de riscuri grave, concesionarul poate suspenda livrarea agentului termic, fără întârziere, sub rezerva avizării beneficiarului în scris, specificând lucrările care ar trebui executate înainte de reluarea serviciilor.

Art. 11 - Concesionarul este obligat să presteze în mod direct serviciul public care face obiectul concesiunii.

Art. 12 - Concesionarul nu poate subconcesiona obiectul concesiunii.

Art. 13 - Concesionarul este obligat să plătească redevența, stabilită în capitolul IV din prezentul contract;

Art. 14 - Concesionarul este obligat să asigure creșterea eficienței serviciului concesionat conform obiectivelor concedentului, în condițiile articolului 10 din prezentul contract.

Art. 15 - Concesionarul este obligat să realizeze investițiile necesare, în condițiile de finanțare prevăzute în prezentul contract, pentru menținerea în funcțiune a rețelelor de termoficare și a punctelor termice. Investițiile și etapizarea realizării acestora sunt cele precizate orientativ în capitolul IV din Studiul de oportunitate pentru concesionarea rețelelor magistrale și a punctelor termice din municipiul Suceava, studiu aprobat de concedent și care constituie Anexa 4 la prezentul contract. Executarea lucrărilor de investiții se va face cu acordul concedentului.

Art. 16 - Concesionarul va elabora în fiecare an un raport tehnic pe care îl va înainta concedentului până la data de 30 aprilie a fiecărui an pentru anul precedent.

Raportul tehnic al concesionarului va cuprinde prezentarea și justificarea cel puțin a următoarelor elemente:

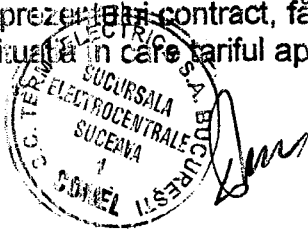
1. volume de energie termică distribuită și transportată (pierderi);
2. număr de abonați;
3. personal folosit în exploatare;
4. randamentul instalațiilor;
5. energie termică facturată pe bază de contorizare;
6. energie termică facturată prin metoda indirectă;
7. starea și evoluția generală a instalațiilor și echipamentelor;
8. lucrări de înlocuire și reparații capitale efectuate sau de efectuat;
9. gradul de acoperire a cererii de energie termice și a apei calde;
10. gradul de satisfacere a temperaturii cerute măsurate la ieșirea din punctul termic;
11. număr de reclamații, pe obiect al reclamațiilor;

Art. 17 - Concesionarul va întocmi în fiecare an un raport financiar pe care îl va înainta concedentului până la data de 30 aprilie a fiecărui an pentru anul precedent.

a) Raportul financiar va trebui să justifice întreaga activitate a concesionarului privind transportul și distribuția energiei termice astfel încât să rezulte eficiența acestei activități, deficiențele care apar, posibilitățile de reducere a costurilor și cheltuielilor, etc.

b) În cazul în care activitatea de transport și distribuție înregistrează pierderi financiare din cauze neimputabile concesionarului (neasigurarea de fonduri pentru lucrări de reparații capitale de către concedent, și altele), concesionarul poate cere rezilierea prezentei contract, fără despăgubiri în sarcina sa.

c) În situația în care tariful aprobat de către organele abilitate nu acoperă costurile



justificate ale activității de transport și distribuție a energiei termice, concesionarul va notifica această situație concedentului. Dacă în termen de 30 de zile de la notificare părțile nu vor conveni asupra unei soluții de acoperire a pierderilor, sau nu vor respecta cele convenite, contractul va înceta la solicitarea concesionarului fără a se reține daune în sarcina sa.

Art. 18 - Concesionarul se obligă să efectueze pe cheltuiala sa următoarele operațiuni și lucrări:

- a) să asigure energia electrică necesară funcționării instalațiilor și iluminatului incintelor;
- b) să exploateze instalațiile în condițiile prevăzute în caietul de sarcini;
- c) să întrețină și să depaneze instalațiile și echipamentele;
- d) să realizeze lucrări de intervenții în caz de avarii, 24 ore pe zi, inclusiv duminicile și sărbătorile legale;
- e) să realizeze lucrările de reparații curente și înlocuiri în limita cheltuielilor care se regăsesc în structura tarifului aprobat;
- f) să asigure materialele, piesele de schimb și subansamblele necesare acestor operațiuni;
- g) să propună spre aprobare concedentului programul anual de lucrări de reparații capitale, de modernizare, reabilitare, contorizare și extindere a rețelelor și instalațiilor concesionate, care se vor executa din fondurile asigurate de către concedent. Propunerea va fi făcută până la 30 decembrie a fiecărui an, pentru anul următor, cu excepția anului în care s-a încheiat contractul, când propunerea se va face până la data de 30 ianuarie a anului în care se vor efectua reparațiile.
- h) să respecte întocmai prevederile din oferta care a stat la baza încheierii contractului de concesiune în condițiile respectării de către concedent a obligațiilor convenite;
- i) să realizeze lucrările de investiții în conformitate cu prevederile autorizației de construire precum și a avizelor și acordurilor prevăzute de legislația în vigoare asigurate de către concedent;
- j) să respecte toate obligațiile prevăzute în caietul de sarcini care face parte integrantă din prezentul contract, așa cum au fost precizate în acesta;
- k) să pună la dispoziția organelor de control toate evidențele și informațiile solicitate cu privire la serviciul public concesionat;

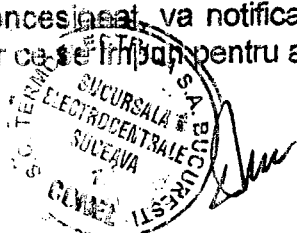
Art. 19 - La încetarea contractului de concesiune prin atingerea la termen, concesionarul este obligat să restituie concedentului, în deplină proprietate, bunurile de retur, în mod gratuit și libere de orice sarcini.

Art. 20 - În termen de 30 de zile de la încetarea contractului de concesiune concesionarul este obligat să încheie cu concedentul un contract de vânzare-cumpărare având ca obiect bunurile de preluare în privința cărora concedentul și-a manifestat intenția de a le dobândi, în condițiile prevăzute la Art. 8 – alin. (2).

Art. 21 - Concesionarul este obligat să respecte condițiile de siguranță în exploatare impuse de natura serviciului de transport și distribuție a energiei termice și Normele de protecție a muncii.

Art. 22 - Concesionarul este obligat să notifice concedentului, cu 6 luni înainte, încetarea contractului din alte cauze decât atingerea la termen și în situația prevăzută la art. 17, litera c, din prezentul contract. În acest interval de 6 luni, concesionarul este obligat să asigure continuitatea prestării serviciului în condițiile precizate în contract.

Art. 23 - În cazul în care concesionarul sesizează existența sau posibilitatea existenței unei cauze de natură să conducă la imposibilitatea realizării serviciului public concesionat, va notifica de îndată acest fapt concedentului, în vederea luării măsurilor ce se impun pentru asigurarea continuității serviciului public.



Art. 24 - Concesionarul este obligat să continue prestarea serviciului în condițiile stabilite de concedent, în mod unilateral, potrivit art. 8 alin. (3) din prezentul contract, fără a putea solicita încetarea acestuia.

B. Obligațiile concedentului

Art. 25 - Concedentul se obligă să nu îl tulbure pe concesionar în exercițiul drepturilor rezultate din prezentul contract de concesiune.

(2) Concedentul este obligat să notifice concesionarului apariția oricăror situații de natură să aducă atingere drepturilor concesionarului.

(3) Concedentul se obligă să asigure fondurile necesare pentru buna funcționare a rețelelor de termoficare, executarea reparațiilor capitale, a investițiilor, precum și reabilitarea acestora din surse financiare proprii și atrase, care se vor prevedea în bugetele locale anuale ale Consiliului Local al municipiului Suceava în baza programelor propuse de concesionar. Plata se va face lunar, corelat cu desfășurarea acestor programe. Eventualele credite angajate de concedent, în mod unilateral, se rambursează de către acesta, inclusiv dobânzile și comisioanele aferente.

La stabilirea priorităților anuale, concedentul va avea în vedere analiza prețului de cost propus de concesionar.

Concedentul răspunde pentru consecințele rezultate din neonorarea obligațiilor asumate la alin. 3, precum și a celorlalte obligații convenite prin prezentul contract.

(4) Concedentul este obligat să predea concesionarului bunurile prevăzute în anexa 1, pe bază de proces verbal de predare-primire.

(5) Concedentul este obligat să urmărească prin împuterniciții săi mersul lucrărilor de investiții, calitatea lucrărilor, stabilitatea lucrărilor, încadrarea în termenul de punere în funcțiune, precum și respectarea celorlalte clauze contractuale

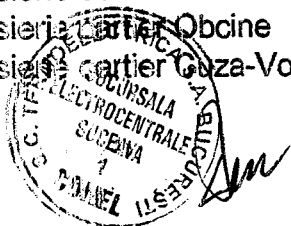
(6) Concedentul își asumă răspunderea privind consecințele hotărârilor proprii și a măsurilor pe care le impune concesionarului referitoare la desfășurarea activității concesionate

(7) Concedentul va monitoriza și va garanta, prin viza proprie, corecta predare de către fostul concesionar (ACET) a activelor și datoriilor consumatorilor, aferente serviciului public de transport și distribuție a energiei termice. Predarea activelor se va realiza pe bază de proces verbal, obiect cu obiect. Datoriile consumatorilor se vor preda între S.C. ACET S.A. și Sucursala Electrocentrale Suceava pe bază de documente legale întocmite și alte documente de decontare (contracte de furnizare) recunoscute de către asociațiile sau unitățile consumatoare, inclusiv majorările de tarif legale aferente, până la data preluării efective.

Pentru cazurile când activele nu există pentru a fi predate, acestea rămân în sarcina concedentului. La fel, datoriile nerecunoscute de către consumatori (fiind în litigiu) rămân în sarcina fostului concesionar.

(8) Concedentul se obligă să asigure, în municipiul Suceava, în termen de 60 de zile de la data perfectării contractului, spațiile necesare pentru desfășurarea în bune condiții a activității ce face obiectul contractului de concesiune, după cum urmează:

- Birou relații cu publicul
- Birou serviciu tehnic
- Serviciul dispecerat
- Casieria centrală
- Casieria cartier Obcine
- Casieria cartier Guza-Vodă



- Alte neprevăzute

Fiecare spațiu va avea minimum 16 m².

(9) Concedentul se obligă să obțină în termenele prevăzute de lege toate aprobările, avizele și autorizațiile necesare pentru realizarea lucrărilor de investiții, modernizări, etc., aprobate, a căror finanțare îi revine potrivit prezentului contract și să remită concesionarului o copie a acestora în termenele prevăzute de lege.

(10) Concedentul va remite concesionarului concomitent cu predare clădirilor instalațiilor, echipamentelor și dotărilor precizate în prezentul contract, cartea tehnică a construcției întocmită potrivit prevederilor HGR 273/1994 – Cap. D – Documentație privind exploatarea, întreținerea, repararea și urmărirea comportării în timp - pe care le deține - în copie.

(11) Concedentul se obligă să predea concesionarului bunurile prevăzute în prezentul contract, libere de orice sarcini, pentru care deține – pe răspunderea sa - toate documentele și actele ce dovedesc deplina sa proprietate, în stare normală de funcționare, în condițiile precizate la Art. 1 – alin. 1.

VII. CLAUZE SPECIALE

A. Tarife practicate de concesionar

Art. 26 - Realizarea serviciilor de transport și distribuție a energiei termice se va face pe bază de contract încheiat între concesionar și beneficiari, având la bază tarife ce se vor practica, respectiv modifica în timpul contractului, conform reglementărilor în vigoare.

(2) Tariful pentru activitatea ce face obiectul contractului de concesiune, va fi cel avizat și aprobat de organele legal abilitate.

(3) La data perfectării contractului de concesiune este în vigoare următorul tarif pentru transportul și distribuția energiei termice: 88.444 lei / Gcal.

(4) Activitatea de transport și distribuție a energiei termice se va autofinanța, toate costurile de exploatare, reparații, salarizare, etc., urmând a fi suportate din tarif.

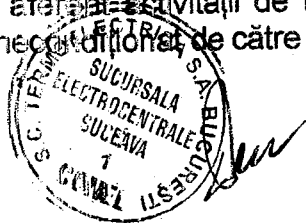
Art. 27 - (1) Concesionarul este obligat să respecte dispozițiile legilor în vigoare referitoare la personalul ce lucrează în cadrul societăților comerciale și prevederile contractului colectiv de muncă – CONEL – Termoelectrica.

(2) Concesionarul va prelua, prin transfer, personalul care deservește serviciul public ce face obiectul concesiunii (personal menționat în anexa 3 din prezentul contract), cu respectarea drepturilor ce decurg din situația de persoane transferate în interesul serviciului, a categoriilor de încadrare conform CCM CONEL, la data semnării contractului și asigurarea posibilităților de a promova profesional.

(3) Salariații preluați prin transfer nu vor putea fi disponibilizați decât cu respectarea dispozițiilor legale în vigoare și a contractului colectiv de muncă al concesionarului.

(4) Personalul de decizie trebuie să aibă cunoștințele tehnico-economice necesare conducerii eficiente a sistemului de transport și distribuție a energiei termice, iar personalul de exploatare și reparații trebuie să cunoască foarte bine schemele instalațiilor și regimurile de funcționare, instrucțiunile de exploatare, norme de tehnica securității muncii și PSI și să aibă calificarea corespunzătoare postului ocupat.

(5) La data încetării prezentului contract de concesiune, din orice motiv, personalul aflat în activitatea de transport și distribuție energie termică va fi preluat integral și necostumitor de către concedent.



Data încetării contractului este cea precizată la cap. VIII din prezentul contract, cu excepția situației când părțile semnatare se află în litigiu având ca obiect încetarea contractului.

În acest din urmă caz, momentul încetării este data rămânerii definitive a hotărârii judecătorești.

VIII. ÎNCETAREA CONTRACTULUI DE CONCESIUNE

Art. 28 - (1) Contractul încetează de drept la expirarea duratei stabilite în contract, dacă părțile nu convin, în scris, prelungirea acestuia, în condițiile legii.

(2) Contractul poate înceta și înaintea datei de expirare în una din următoarele situații:

a. În cazul în care interesul local o impune, prin denunțarea unilaterală de către concedent, cu plata unei despăgubiri juste și prealabile, în sarcina concedentului.

b. În cazul nerespectării obligațiilor contractuale de către concesionar, prin rezilierea cu plata unei despăgubiri, în sarcina concesionarului.

c. În cazul nerespectării obligațiilor contractuale de către concedent, prin rezilierea cu plata unei despăgubiri, în sarcina concedentului.

d. În condițiile precizate la articolele 17, lit. c și art.22.

e. La dispariția dintr-o cauza de forță majoră a obiectului concesiunii, sau în cazul imposibilității obiective de a-l exploata, prin renunțare, fără plata unei despăgubiri.

f. În cazul în care interesul național sau local o impune, prin răscumpărarea concesiunii, care se poate face numai prin act administrativ al Consiliului Local al municipiului Suceava, la propunerea concedentului; în acest caz se va întocmi o documentație tehnico-economică, în care se va stabili prețul răscumpărării. În această situație de încetare a concesiunii nu se percep daune, cu excepția prevăzută la articolul 8, alineatul 3.

În toate cazurile de mai sus, cu excepția celui menționat la lit. d, sau în orice situație care ar putea determina modificarea sau încetarea contractului, părțile au obligația de a-și notifica intențiile partenerului de contract cu cel puțin 60 de zile înainte, dacă în prezentul contract nu se prevede altfel. În caz contrar, partea care nu-și respectă această obligație datorează partenerului de contract daune potrivit legii.

IX. OBLIGAȚII PRIVIND PROTECȚIA MEDIULUI

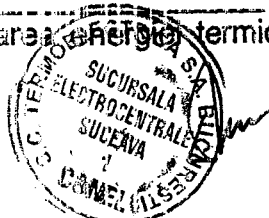
Art. 29 - a) Concedentul va pune la dispoziția concesionarului concomitent cu predarea bunurilor și activităților care fac obiectul prezentului contract toate documentele și actele – în copie – prevăzute de reglementările specifice de protecția mediului

b) Este în sarcina concesionarului obținerea de avize autorizații și acorduri de mediu – prevăzute de legislația în vigoare pentru activitățile la care s-a angajat prin prezentul contract începând cu data de la care acesta devine operațional

X. SARCINI CARE GREVEAZĂ SERVICIUL PUBLIC

Art. 30 - 1) Valoarea investițiilor făcute până la data concesiunii și nerecuperate (renovări, RK-uri, re tehnologizări) este de _____, conform Anexei 5 – și nu face obiectul nici unei obligații în sarcina concesionarului.

(2) Valcarea creanțelor neîncasate aferente serviciului public este de _____ la data perfectării prezentului contract, reprezentând contravaloarea energiei termice și a apei de adaos furnizate și majorările de tarif



legale, prezentate în Anexa 6

XI. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ

Art. 31 - Nerespectarea obligațiilor cuprinse în prezentul contract de concesiune, atrage răspunderea civilă și contractuală a părții în culpă, potrivit legii.

XII. EXERCITAREA DREPTULUI DE CONTROL

Art. 32 - Direcția Generală a Finanțelor Publice și Controlului Financiar de Stat a Județului Suceava are drept de control asupra concesiunii, urmărind îndeplinirea obligațiilor contractuale de către concedent și concesionar.

XIII. LITIGII

Art. 33 - (1) Litigiile de orice fel ce decurg din executarea prezentului contract de concesiune, dacă nu pot fi soluționate pe cale amiabilă, se vor soluționa de către instanțele judecătorești de drept comun. Numai hotărârile judecătorești definitive și irevocabile produc efecte de întrerupere, suspendare ori încetare a derulării prezentului contract, cu excepția situațiilor prevăzute la art. 17, lit. c și art. 22.

(2) Pe toată durata concesiunii cele două părți se vor supune legislației în vigoare în perioada derulării contractului.

XIV. DEFINIȚII

Art. 34 - (1) Prin forță majoră, în sensul prezentului contract de concesiune, se înțelege o împrejurare externă cu caracter excepțional, fără relație cu lucrul care a provocat dauna sau cu însușirile sale naturale, absolut invincibilă și absolut imprevizibilă.

(2) Prin caz fortuit se înțeleg acele împrejurări care au intervenit și au condus la producerea prejudiciului și care nu implică vinovăția paznicului juridic, dar care nu întrunesc caracteristicile forței majore.

(3) Interesul public local, în înțelesul prezentului contract, este opțiunea reală și obiectivă a majorității populației beneficiare a serviciului concesionat din municipiul Suceava, în favoarea unei anumite soluții administrative, tehnice sau manageriale privind transportul și distribuția energiei termice, opțiune probată și motivată prin mijloacele admise de lege.

XV. DISPOZIȚII FINALE

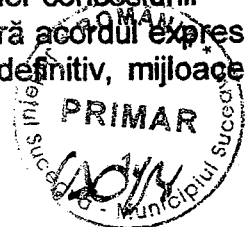
Art. 35. - (1) În caz de divergență în interpretarea clauzelor prezentului contract, părțile convin că prevederile acestuia prevalează asupra cerințelor din caietul de sarcini.

(2) Modificarea sau adaptarea prezentului contract se poate face numai în scris, prin act adițional, cu acordul părților.

(3) Modificarea formei juridice a concesionarului și / sau schimbarea componentei Consiliului local sau a împuternicitului acestuia, nu afectează valabilitatea prezentului contract.

(4) La perfectarea prezentului contract, părțile convin numai asupra situațiilor care din punct de vedere tehnic și practic pot duce la realizarea obiectivelor concesiunii

(5) Obiectul concesiunii este indivizibil, concedentul neputând, fără acordul expres al concesionarului, desprinde, integral sau parțial, temporar sau definitiv, mijloace



fixe dintre cele prevăzute la anexa 1.

(6) Concesionarul este obligat să prevadă în actele juridice pe care le încheie și prin care își asumă obligații față de terți sau dobândește drepturi sau prestații succesive în legătură cu exploatarea obiectului concesionat, o clauză specială potrivit căreia autoritatea concedentă se va substitui concesionarului la încetarea concesiunii din orice cauză.

(7) Prezentul contract intră în vigoare de la data aprobării acestuia, în Consiliul de Administrație al S.C. TERMoeLECTRICA S.A, iar predarea – primirea vor începe în maximum 30 de zile de la această dată.

(8) Anexele următoare fac parte integrantă din contract, prevederile lor completând prevederile contractului:

a) Anexa 1 - Lista bunurilor imobile (clădiri, instalații, echipamente și dotări) pe care concesionarul le va lua în primire;

b) Anexa 2 - Procesul verbal de predare-primire a bunurilor imobile enumerate în Anexa 1;

c) Anexa 3 - Lista personalului care trebuie preluat prin transfer de către concesionar de la S.C. ACET S.A. Suceava;

d) Anexa 4 - Studiul de oportunitate realizat de TERMOPROIECT S.A. IAȘI

e) Anexa 5 - Valoarea investițiilor făcute până la data concesionării de către S.C. ACET S.A. Suceava și nerecuperate (renovări, RK-uri, retehnologizări)

f) Anexa 6 - Valoarea creanțelor neîncasate aferente serviciului public;

g) Anexa 7 - Caietul de sarcini;

h) Anexa 8 - Diagrama de reglaj a temperaturilor.

(9) Prezentul contract de concesiune s-a încheiat în 4 exemplare toate având aceeași valoare juridică, câte două pentru fiecare din părți.

CONCEDENT,
PRIMAR,
SOFRONI CONSTANTIN



VIZA CONTROL PREVENTIV

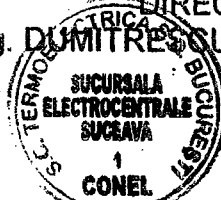


VIZA OFICIU JURIDIC

[Handwritten signature]

CONCESIONAR

DIRECTOR,
ing. DUMITREȘCU OVIDIU-CLEMENTE



DIRECTOR ADJ ECONOMIC,
ec. MOROSAN MIHAI

[Handwritten signature]

DIRECTOR ADJ. COMERCIAL,
ing. STATE DAN

[Handwritten signature]

OFICIU JURIDIC,
cons. jur. BANDOL RADU

[Handwritten signature]

ACT ADIȚIONAL NR. 1
la contractul de concesiune nr. 33689/14.12.1999
încheiat azi 17.10.2002

Între **Consiliul Local al Municipiului Suceava**, cu sediul în str. Ștefan cel Mare nr. 58, reprezentat prin dl. **Marian Ionescu** – primar, împuternicit prin dispozițiile art. 67 al.1 din Legea 215/2001 privind administrația publică locală să reprezinte interesele unității administrativ teritoriale, în calitate de concedent, pe de o parte

și

S.C. Termica S.A. Suceava, cu sediul în str. Energeticianului nr. 1, reprezentată prin dl. **Plăcintă Constantin** – director, în calitate de concesionar, pe de altă parte.

Având în vedere prevederile H.G nr. 104/07.02.2002, ale H.C.L. nr. 64/22.04.2002 precum și ale articolului 35 alin. (2) din contractul de concesiune nr. 33689/14.12.1999, părțile de comun acord convin să încheie prezentul act adițional.

Art.1. Aliniatul 2 din capitolul I "Părțile Contractante" se modifică și devine :

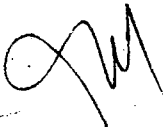
"**S.C. Termica S.A. Suceava**, cu sediul în str. Energeticianului nr. 1, reprezentată prin dl. **Plăcintă Constantin** – director, în calitate de concesionar, pe de altă parte"

Art. 2. Celelalte prevederi contractuale rămân nemodificate.

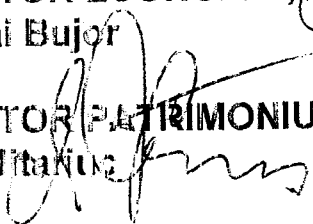
PRIMAR,
Marian Ionescu



DIRECTOR ECONOMIC,
Neculai Bujor



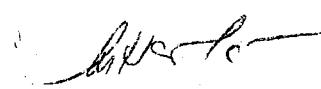
DIRECTOR PATRIMONIU,
Mihai Jitku

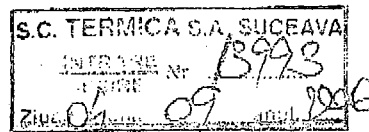
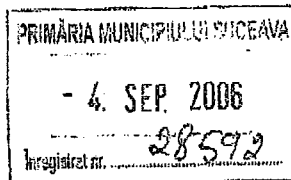


Vizat pentru legalitate,
Consilier juridic,



DIRECTOR
S.C. Termica S.A.,
Plăcintă Constantin





**Act aditional nr. 2
la contractul de concesiune nr. 33689/14.12.1999**

Avand in vedere prevederile articolului 35 alin. 2 din contractul de concesiune nr. 33689/14.12.1999 intre :

1. **Municipiul Suceava**, reprezentat prin **Ion Lungu** – primar, imputernicit prin dispozitiile art. 67 alin. 1 din Legea 215/2001 privind administratia publica locala sa reprezinte interesele unitatii administrativ teritoriale, in calitate de concedent, pe de o parte

si

2. **S.C. Termica S.A. Suceava**, cu sediul in str. Energeticianului nr. 1 reprezentata de **dl. Placinta Constantin** – director, in calitate de concesionar, pe de alta parte

s-a incheiat prezentul act aditional la contractul de concesiune nr. 33689/14.12.1999

Art. 1. Se modifica alin. (1) al art. 1 din cap. II din contractul de concesiune nr. 33689/14.12.1999 care va avea urmatorul continut :

Art. 1. (1) a. Obiectul contractului este cedarea si, respectiv preluarea in concesiune, contra platii redeventei, a serviciului public de transport si distributie a energiei termice pe intreg teritoriul Municipiului Suceava si a bunurilor aferente acestei activitati, in conformitate cu obiectivele concedentului enumerate la art. 2.

b. Se extinde serviciul public de transport si distributie a energiei termice in scris la aliniatul precedent si pentru ansamblul de locuinte de pe str. Putna si str. Privighetorii. „

Art. II. Toate celelalte prevederi ale contractului nr. 33689/14.12.1999 modificat prin actul aditional nr. 1/17.10.2002, raman valabile.

Incheiat astazi 04.09.2006 in trei exemplare, doua pentru concedent si unul pentru concesionar.



Concedent
PRIMĂRIA
Ion Ibrăniș

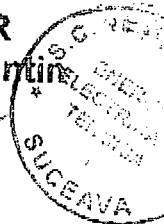
Directia de buget,
patrimoniu și fiscalitate
Director executiv
Elsabeta Văideanu

Vizat pentru legalitate

Şef Serviciu Fiscalitate
Persoane Juridice
Viorica Nicolescu

Şef Serviciu Patrimoniu
Margareta Isăilă

Concesionar
DIRECTOR
Placinta Constantin



Director Economic,
Elisabeta Vlăgea

Director Marketing,
Doina Oică

Birou Juridic,
Radu Bandol

HOTĂRÂRE

Privind modificarea contractului de concesiune nr.33689/14.12.1999 modificat prin actul aditional nr.1/17.10.2002, incheiat intre Consiliul Local al Municipiului Suceava si S.C.Termica S.A. Suceava

CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI SUCEAVA

- Având în vedere Expunerea de motive a Primarului municipiului Suceava nr. 16947/16.05.2006, Raportul Direcției Tehnice – Coordonare Servicii Publice și a Serviciului Patrimoniu nr 16942/16.05.2006 și Raportul comisiei economico – financiare, juridică și disciplinară;
- Urmare măsurilor dispuse de ANRSC prin Nota de Constatate din 04.04.2006;
- În temeiul dispozițiilor art. 10 și 11 din OG nr. 73/2002 privind organizarea și funcționarea serviciilor publice de alimentare cu energie termică produsă centralizat, modificată și completată de OG nr. 34/2004;
- În baza art.1 din contractul de concesiune nr. 33689/14.12.1999 modificat prin actul aditional nr.1/17.10.2002
- În temeiul art.38 alin. (2) lit. f, h, art. 46 alin. (2), art. 48 și art.50 din Legea nr. 215/2001 a administrației publice locale .

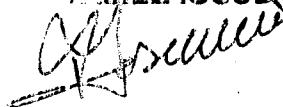
HOTĂRĂȘTE:

Art. 1. Se aprobă extinderea serviciului public de transport și distribuție a energiei termice pentru Ansamblul de locuințe de pe str.Putna și str. Privighetorii așa cum a fost concesiunat în baza contractului de concesiune nr.33689/14.12.1999 modificat prin actul aditional nr.1/17.10.2002.

Art. 2. Se aprobă transmiterea către S.C. Termica S.A. Suceava a centralei termice și a ratelei de distribuție a energiei termice din ansamblul de locuințe de pe str.Putna și str. Privighetorii, ca bunuri de retur utilizate în derularea contractului de concesiune nr.33689/14.12.1999 modificat prin actul aditional nr.1/17.10.2002.

Art. 3. Se mandatează Primarul municipiului Suceava să semneze protocolul de predare-primire a bunurilor în cauză conform prevederilor art.2 din prezenta hotărâre precum și actul adițional la contractul de concesiune conform anexei 1.

PRESEDINTE DE SEDINTA
VASILE IOSUE



contrasemneaza
Secretar municipiu
Jr. CIUTAC IOAN

